

Svensk utgåva

## Lagstiftning

### Innehållsförteckning

#### I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1084/95 av den 15 maj 1995 om upphörande med skyddsåtgärder avseende import av vitlök med ursprung i Taiwan och med införande av ett ursprungsintyg i stället för dessa ..... 1
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1085/95 av den 15 maj 1995 om ändring av förordning (EG) nr 3521/93 om undantag från rådets förordning (EEG) nr 2067/92 om åtgärder för marknadsföring och avsättning av nötkött av hög kvalitet och om upphävande av förordning (EG) nr 3380/93 ..... 4
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1086/95 av den 15 maj 1995 om fastställande av minimipriser vid import för vissa bärsorter som har sitt ursprung i Bulgarien, Polen, Rumänien, Slovakien, Tjeckien och Ungern under försäljningskampanjen 1994/95 ..... 5
- Kommissionens förordning (EG) nr 1087/95 av den 15 maj 1995 om leveranser av vegetabilisk olja som livsmedelsbistånd ..... 7
- Kommissionens förordning (EG) nr 1088/95 av den 15 maj 1995 om inledande av en anbudsfordran för bidrag för export av vete till alla tredje länder ..... 13
- Kommissionens förordning (EG) nr 1089/95 av den 15 maj 1995 om inledande av en anbudsfordran för bidrag för export av korn till alla tredje länder ..... 16
- Kommissionens förordning (EG) nr 1090/95 av den 15 maj 1995 om öppnande av en av anbudsfordran avseende exportbidrag för havre som producerats i Finland och Sverige för export från Finland eller Sverige till alla tredje länder ..... 19
- Kommissionens förordning (EG) nr 1091/95 av den 15 maj 1995 om inledande av en anbudsfordran för bidrag för export av råg till alla tredje länder ..... 22
- Kommissionens förordning (EG) nr 1092/95 av den 15 maj 1995 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker ..... 25

|   |    |
|---|----|
| Innehåll (Fortsättning)   |    |
| * Kommissionens förordning (EG) nr 1093/95 av den 15 maj 1995 om fastställande av de kvantiteter som tilldelas importörer ur den andra delen av de kvantitativa gemenskapskvoter som är tillämpliga 1995 för vissa produkter som har sitt ursprung i Kina .....   | 27 |
| * Kommissionens förordning (EG) nr 1094/95 av den 15 maj 1995 om ändring av förordning (EEG) nr 210/69 om meddelanden mellan medlemsstaterna och kommissionen med avseende på mjölk och mjölkprodukter och av förordning (EEG) nr 2729/81 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser och förutfastställelse av exportbidrag för mjölk och mjölkprodukter i fråga om vissa övergångsåtgärder för genomförandet av Uruguayrundans jordbruksavtal ..... | 31 |
| * Kommissionens förordning (EG) nr 1095/95 av den 15 maj 1995 om öppnande av en anbudsinfördran för fastställande av ett stöd till privat lagring på Irland av hela och halva slaktkroppar av ungfår (hoggets) som är äldre än 12 månader .....   | 33 |
| * Kommissionens förordning (EG) nr 1096/95 av den 15 maj 1995 om den andel till vilken ansökningar om förutfastställelse av exportbidrag inom sektorerna för nötkött kan godkännas .....  | 35 |
| Kommissionens förordning (EG) nr 1097/95 av den 15 maj 1995 om ändring av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick .....   | 36 |
| Kommissionens förordning (EG) nr 1098/95 av den 15 maj 1995 om fastställande av importavgifterna för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg .....  | 38 |
| Kommissionens förordning (EG) nr 1099/95 av den 15 maj 1995 om fastställande av importavgifter för vitsocker och råsocker .....   | 40 |
| Kommissionens förordning (EG) nr 1100/95 av den 15 maj 1995 om ändring av grundbeloppen för importavgifter för sirap och vissa andra produkter inom socker-sektorn .....  | 42 |

---

## II *Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk*

### Kommissionen

95/168/EG :

- |   |    |
|---|----|
| * Kommissionens beslut av den 8 maj 1995 om fastställande av tilläggsgarantier avseende salmonella för försändelser till Finland och Sverige av vissa typer av ägg som är avsedda som livsmedel ..... | 44 |
|---|----|

---

### Rättelser

- |   |    |
|---|----|
| * Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 974/95 av den 28 april 1995. Kommissionens förordning om vissa övergångsbestämmelser för genomförandet av Uruguayrundans jordbruksavtal (EGT nr L 97 av den 29.4.1995) ..... | 48 |
|---|----|

## I

*(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)*

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1084/95

av den 15 maj 1995

om upphörande med skyddsåtgärder avseende import av vitlök med ursprung i Taiwan och med införande av ett ursprungsintyg i stället för dessa

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1035/72 av den 18 maj 1972 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige och genom förordning (EG) nr 3290/94<sup>(2)</sup>, särskilt artiklarna 22 b och 29.2, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens förordning (EEG) nr 1859/93 av den 12 juli 1993 om tillämpningen av systemet med importlicenser för vitlök från tredje land<sup>(3)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1662/94<sup>(4)</sup>, har all övergång till fri omsättning av vitlök i gemenskapen underkastats kravet på importlicens.

Genom förordning (EG) nr 2091/94<sup>(5)</sup> har kommissionen vidtagit skyddsåtgärder avseende import av vitlök med ursprung i Taiwan eller Vietnam varigenom utfärdandet av importlicenser för dessa två länder tillfälligt har upphört till och med den 31 maj 1995.

Med avseende på Taiwan är det lämpligt att inte fortsätta med skyddsåtgärden. Då det emellertid finns välgrundade tvivel om det verkliga ursprunget av vitlöksimporter från Taiwan och för att undvika varje omläggning av handeln på grund av felaktiga handlingar, är det lämpligt att ersätta skyddsåtgärden med införande av ursprungsintyg som utfärdas av de behöriga nationella myndigheterna i enlighet med bestämmelserna i artikel 55–65 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen<sup>(6)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr

3254/94<sup>(7)</sup>. Av samma skäl finns det anledning att införa direktransport till gemenskapen av vitlök med ursprung i Taiwan.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för frukt och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Förordning (EG) nr 2091/94 skall inte tillämpas på Taiwan från och med det datum då denna förordning träder i kraft.

*Artikel 2*

1. All övergång till fri omsättning i gemenskapen för vitlök med ursprung i Taiwan skall ske

a) mot framläggande av ursprungsintyg som är utställt av landets behöriga nationella myndigheter i enlighet med bestämmelserna i artikel 55–65 i förordning (EEG) nr 2454/93

och

b) på villkor att produkten har transporterats direkt från Taiwan till gemenskapen.

2. De behöriga myndigheterna för utfärdande av ursprungsintyg framgår av bilagan.

3. Följande produkter anses transporterade direkt från Taiwan till gemenskapen:

a) Produkter för vilka transporten genomförs utan att något annat lands territorium passeras.

b) Produkter för vilka transporten genomförs genom andra länders territorium än Taiwans, med eller utan omlastning eller tillfällig mellanlagring i dessa länder, under förutsättning att transporten genom dessa länder är berättigad av geografiska skäl eller beror enbart på att det är nödvändigt för transporten samt att produkterna

<sup>(1)</sup> EGT nr L 118, 20.5.1972, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 105.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 170, 13.7.1993, s. 10.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 176, 9.7.1994, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 220, 25.8.1994, s. 8.

<sup>(6)</sup> EGT nr L 253, 11.10.1993, s. 1.

<sup>(7)</sup> EGT nr L 346, 31.12.1994, s. 1.

- står under tullmyndigheternas övervakning i landet för transitering eller mellanlagring,
- inte har släppts ut i handeln eller övergått till konsumtion och
- inte har undergått någon annan behandling än, i förekommande fall, av- och omlastning eller någon annan behandling i avsikt att bevara dem i gott skick.

4. Beviset på att villkoren i punkt 3 b är uppfyllda företas genom att följande framläggs för gemenskapens tullmyndigheter:

- a) ett genomgående transportdokument som är upprätt i Taiwan och med stöd av vilket transporten genom transitlandet har genomförts, eller
- b) ett intyg utfärdat av tullmyndigheterna i transitlandet som innehåller

- en exakt beskrivning av varorna,
- datum för avlastning och omlastning eller eventuellt ombordtagning eller lossning med angivande av fartyg,
- intygande av de omständigheter under vilka varorna kvarstannat i transitlandet eller,

c) i brist på detta, varje annan bestyrkande handling.

### *Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 maj 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

**BILAGA****Förteckning över myndigheterna i artikel 2.2.**

Bureau of Commodity Inspection & Quarantine  
Ministry of Economic Affairs  
for Export & Import Certificate  
issuing on behalf of  
Ministry of Economic Affairs  
Republic of China

---

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1085/95**

av den 15 maj 1995

**om ändring av förordning (EG) nr 3521/93 om undantag från rådets förordning (EEG) nr 2067/92 om åtgärder för marknadsföring och avsättning av nötkött av hög kvalitet och om upphävande av förordning (EG) nr 3380/93****EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT FÖLJANDE FÖRORDNING**

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2067/92 av den 30 juni 1992 om åtgärder för marknadsföring och avsättning av nötkött av hög kvalitet<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 4 i denna, och

med beaktande av följande:

genom kommissionens förordning (EEG) nr 1318/93<sup>(2)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3380/93<sup>(3)</sup>, begränsas tillämpningsområdet för sådana marknadsföringsåtgärder som avses i förordning (EEG) nr 2067/92 för kött från slaktkroppar i fettgrupperna 2 och 3. Med tanke på svårigheten att få fram kastrerade djur av dessa kategorier beslutades det genom kommissionens förordning (EG) nr 3521/93<sup>(4)</sup> om undantag från dessa bestämmelser, så att kött som var klassificerat i den fettgrupp som ligger omedelbart däröver fick användas i det marknadsföringsprogram som antogs 1993.

Då dessa svårigheter kvarstår och det är nödvändigt att förutse en anpassningsperiod för att råda bot på dem, är det lämpligt att förlänga detta undantag för de marknadsföringsprogram som redan har antagits eller som kommer att antas för åren 1994 – 1997.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

**HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.***Artikel 1*

I artikel 1 i förordning (EG) nr 3521/93 skall "1993" ersättas med "för åren 1993 – 1997".

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 maj 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 215, 30.7.1992, s. 57.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 132, 29.5.1993, s. 83.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 303, 10.12.1993, s. 15.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 320, 22.12.1993, s. 19.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1086/95**

av den 15 maj 1995

**om fastställande av minimipriser vid import för vissa bärsorter som har sitt ursprung i Bulgarien, Polen, Rumänien, Slovakien, Tjeckien och Ungern under försäljningskampanjen 1994/95**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1988/93<sup>(1)</sup> av den 19 juli 1993 om systemet med lägsta importpriser för vissa bärsorter med ursprung i Ungern, Polen, Tjeckien, Slovakien, Rumänien och Bulgarien, särskilt artikel 3 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EEG) nr 2140/93<sup>(2)</sup> av den 28 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för systemet med minimipriser vid import av vissa bärsorter som har sitt ursprung i Bulgarien, Polen, Rumänien, Slovakien, Tjeckien och Ungern och om fastställande av de minimipriser för import som är tillämpliga till och med den 30 april 1994, fastställs villkoren för fastställande av minimipriser. Minimipriserna vid import för försäljningskampanjen 1995/96 bör fastställas med hänsyn till dessa villkor.

Förvaltningskommittéen för frukt och grönsaker och bearbetade produkter av frukt och grönsaker har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

I bilagan till denna förordning anges minimipriserna vid import för de produkter som anges i bilagan till förordning (EEG) nr 1988/93 och som har sitt ursprung i Bulgarien, Polen, Rumänien, Slovakien, Tjeckien och Ungern med avseende på försäljningskampanjen 1995/96.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den tillämpas från och med den 1 maj 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 maj 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 182, 24.7.1993, s. 4.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 191, 31.7.1993, s. 98.

## BILAGA

(Ecu/100 kg netto)

| KN-nummer     | Produktbeskrivning   | Ursprungsland |        |          |           |          |           |
|---------------|--|---------------|--------|----------|-----------|----------|-----------|
|               |  | Polen         | Ungern | Tjeckien | Slovakien | Rumänien | Bulgarien |
| ex 0810 10 10 | Jordgubbar och smultron, under tiden 1 maj–31 juli för bearbetning   | —             | —      | —        | —         | 64,2     | 64,2      |
| ex 0810 10 90 | Jordgubbar och smultron, under tiden 1 augusti–30 april för bearbetning  | —             | —      | —        | —         | 64,2     | 64,2      |
| ex 0810 20 10 | Hallon, för bearbetning  | 78,9          | 78,9   | 78,9     | 78,9      | 78,9     | 78,9      |
| ex 0810 30 10 | Svarta vinbär, för bearbetning   | 38,5          | 38,5   | 38,5     | 38,5      | 38,5     | 38,5      |
| ex 0810 30 30 | Röda vinbär, för bearbetning   | 29,1          | 29,1   | 29,1     | 29,1      | 29,1     | 29,1      |
| ex 0811 10 11 | Jordgubbar och smultron, frysta, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel, med ett sockernehåll av mer än 13 viktprocent: hela bär | 93,7          | —      | —        | —         | —        | —         |
| ex 0811 10 11 | Jordgubbar och smultron, frysta, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel, med ett sockernehåll av mer än 13 viktprocent: andra    | 72,0          | —      | —        | —         | —        | —         |
| ex 0811 10 19 | Jordgubbar och smultron, frysta, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel, med ett sockernehåll av mer än 13 viktprocent: hela bär | 93,7          | —      | —        | —         | —        | —         |
| ex 0811 10 19 | Jordgubbar och smultron, frysta, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel, med ett sockernehåll av mer än 13 viktprocent: andra    | 72,0          | —      | —        | —         | —        | —         |
| ex 0811 10 90 | Jordgubbar och smultron, frysta, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel: hela bär   | 93,7          | 93,7   | 93,7     | 93,7      | —        | —         |
| ex 0811 10 90 | Jordgubbar och smultron, frysta, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel: andra  | 72,0          | 72,0   | 72,0     | 72,0      | —        | —         |
| ex 0811 20 19 | Hallon, frysta, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel, med ett sockernehåll av mindre än 13 viktprocent: hela bär               | 124,4         | 124,4  | 124,4    | 124,4     | —        | —         |
| ex 0811 20 19 | Hallon, frysta, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel, med ett sockernehåll av mindre än 13 viktprocent: andra                  | 99,5          | 99,5   | 99,5     | 99,5      | —        | —         |
| ex 0811 20 31 | Hallon, frysta, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel: hela bär  | 124,4         | 124,4  | 124,4    | 124,4     | 124,4    | 124,4     |
| ex 0811 20 31 | Hallon, frysta, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel: andra   | 99,5          | 99,5   | 99,5     | 99,5      | 99,5     | 99,5      |
| ex 0811 20 39 | Svarta vinbär, frysta, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel: utan stjälk  | 62,8          | 62,8   | 62,8     | 62,8      | 62,8     | —         |
| ex 0811 20 39 | Svarta vinbär, frysta, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel: andra  | 44,8          | 44,8   | 44,8     | 44,8      | 44,8     | —         |
| ex 0811 20 51 | Röda vinbär, frysta, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel: utan stjälk  | 48,8          | 48,8   | 48,8     | 48,8      | —        | —         |
| ex 0811 20 51 | Röda vinbär, frysta, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel: andra  | 36,9          | 36,9   | 36,9     | 36,9      | —        | —         |



**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1087/95**  
**av den 15 maj 1995**  
**om leveranser av vegetabilisk olja som livsmedelsbistånd**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3972/86 av den 22 december 1986 om politiken för livsmedelsbistånd och om dess administrering<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1930/90<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 6.1 c i denna, och

med beaktande av följande:

I rådets förordning (EEG) nr 1420/87 av den 21 maj 1987 om tillämpningsföreskrifter till förordning (EEG) nr 3972/86 om politiken för livsmedelsbistånd och om dess administrering<sup>(3)</sup> fastställs förteckningen över länder och organisationer som är berättigade att ta emot livsmedelsbistånd och anges de allmänna kriterierna för transport av livsmedelsbiståndet efter fob-stadiet.

Som en följd av flera beslut om tilldelning av livsmedelsbistånd har kommissionen tilldelat vissa mottagare 2 743 ton vegetabilisk olja.

Dessa leveranser bör ske i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 2200/87 av den 8 juli 1987 om fastställande av allmänna bestämmelser för framskaffande inom gemenskapen av varor som skall levereras som livsmedelsbistånd från gemenskapen<sup>(4)</sup>, ändrad genom förordning (EEG) nr 790/91<sup>(5)</sup>. Det är nödvändigt att ange tidsfrister och leveransvillkor och det förfarande som skall följas för att bestämma de därav följande kostnaderna.

För ett bestämt parti bör det med hänsyn till de små mängder som skall levereras, paketeringsmetoden och det

stora antalet leveransadresser, ges möjlighet för anbudsgivarna att ange två lasthamnar som inte nödvändigtvis ligger i samma hamnområde.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Vegetabilisk olja skall framställas inom gemenskapen som livsmedelsbistånd för leverans till de mottagare som är förtecknade i bilagorna i enlighet med förordning (EEG) nr 2200/87 och de villkor som anges i bilagorna. Leveranskontrakt skall tilldelas genom ett anbuds förfarande.

Leveransen skall gälla framskaffning av vegetabilisk olja som är producerad inom gemenskapen. Transporten kan ej gälla produkt som är producerad och/eller paketerad enligt metoden för aktiv förädling.

Trots artikel 7.3 d i förordning (EEG) nr 2200/87 kan det i anbudet för ett parti A anges två utskeppningshamnar som inte nödvändigtvis ligger i samma hamnområde.

Den anbudsgivare vars anbud antas skall anses ha kännedom om och ha accepterat alla tillämpliga allmänna och särskilda villkor. Alla andra villkor eller förbehåll i hans anbud skall anses som oskrivna.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 maj 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 370, 30.12.1986, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 174, 7.7.1990, s. 6.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 136, 26.5.1987, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 204, 25.7.1987, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 81, 28.3.1991, s. 108.

## BILAGA I

## PARTI A

1. **Aktion nr (1):** Se bilaga II.
2. **Program:** 1994 + 1995.
3. **Mottagare (2):** Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland (tel.: 31 (70) 33 05 757; telefax: 36 41 701; telex: 309 60 EURON NL).
4. **Mottagarens representant (10):** Anges av mottagaren.
5. **Bestämmelseort eller -land:** Se bilaga II.
6. **Produkt som skall framskaffas:** Raffinerad rapsolja.
7. **Varornas egenskaper och kvalitet (3) (7):** Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 (IIIA.1 a).
8. **Total kvantitet:** 1 158 ton netto.
9. **Antal partier:** 1 (Se bilaga II).
10. **Förpackning och märkning (6) (8):** Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 (IIIA.2.1, IIIA.2.3 och IIIA.3).  
Metallburkar om 5 liter, utan tvärstycke av papp.  
Märkning på följande språk: Se bilaga II.
11. **Framskaffningsmetod:** Framskaffning av raffinerad rapsolja som är producerad inom gemenskapen. Transporten kan ej gälla produkt som är producerad och/eller paketerad enligt metoden för aktiv förädling.
12. **Leveransstadium:** Fritt utskeppningshamnen (9).
13. **Utskeppningshamn:** —
14. **Lossningshamn angiven av mottagaren:** —
15. **Lossningshamn:** —
16. **Lagrets adress och eventuell lossningshamn:** —
17. **Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen:** 3—23.7.1995.
18. **Sista dag för leverans:** —
19. **Förfarande för bestämmande av leveranskostnaderna (4):** Anbudsinfordran.
20. **Sista dag för inlämnande av anbud:** 30.5.1995, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **Vid en eventuell andra anbudsinfordran:**
  - a) Sista dag för inlämnande av anbud: 13.6.1995, kl. 12.00 (belgisk tid).
  - b) Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen: 17.7—6.8.1995.
  - c) Sista dag för leverans: —
22. **Anbudssäkerhetens storlek:** 15 ecu/ton.
23. **Leveranssäkerhetens storlek:** 10 % av anbudsbeloppet i ecu.
24. **Adress för inlämnade av anbud och anbudssäkerheter (1):**  
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel (telex: 22037 AGREC B; telefax: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97).
25. **Exportbidrag som betalas ut på begäran av den anbudsgivare som tilldelats kontrakt:** —

## PARTI B

1. **Aktion nr** (1): 1434/94.
2. **Program**: 1994
3. **Mottagare** (2): Kap Verdeöarna.
4. **Mottagarens representant**: Empresa Pública de Abastecimento de Cabo Verde (EMPA), P. O. Box 107 – Achada Grande – Tel.: (238) 61.56.31, fax: (238) 61.14.60; tlx: 6054; contact person: Mme Amelia Anahory Fernandes/ Mr Aristides Abreu.
5. **Bestämmelseort eller -land** (3): Kap Verdeöarna.
6. **Produkt som skall framskaffas**: Raffinerad rapsolja.
7. **Varornas egenskaper och kvalitet** (3): Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.1 a).
8. **Total kvantitet**: 1 400 ton netto.
9. **Antal partier**: 1, 2 partier B1: 450 t; B2: 950 t).
10. **Förpackning och märkning** (6) (11): Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.2.2, III.A.2.3 och III.A.3).  
Plastkanistrar om 5 l, utan trästycken av papp.  
Påskrifter på portugisiska.
11. **Framskaffningsmetod**: Framskaffning av raffinerad rapsolja som är producerad inom gemenskapen. Transporten kan ej gälla produkt som är producerad och/eller paketerad enligt metoder för aktiv förädling.
12. **Leveransstadium**: Fritt bestämmelseorten — lossat.
13. **Utskeppningshamn**: —
14. **Lossningshamn angiven av mottagaren**: —
15. **Lossningshamn**: B1: Mindelo; B2: Praia.
16. **Lagrets adress och eventuell lossningshamn**: —
17. **Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen, om kontraktet avser leverans till utskeppningshamnen**: 3–16.7.1995.
18. **Sista dag för leverans**: 6.8.1995.
19. **Förfarande för bestämmande av leveranskostnaderna** (4): Anbudsinfordran.
20. **Sista dag för inlämnande av anbud**: 30.5.1995, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **Vid en eventuell andra anbudsinfordran**:
  - a) Sista dag för inlämnande av anbud: 13.6.1995, kl. 12.00 (belgisk tid).
  - b) Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen, om kontraktet avser leverans till utskeppningshamnen: 17–30.7.1995.
  - c) Sista dag för leverans: 20.8.1995.
22. **Anbudssäkerhetens storlek**: 15 ecu/ton.
23. **Leveranssäkerhetens storlek**: 10 % av anbudsbeloppet i ecu.
24. **Adress för inlämnande av anbud och anbudssäkerheter** (1):  
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel (telex: 220 37 AGREC B; telefax: 32 (2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97).
25. **Exportbidrag som betalas ut på begäran av den anbudsgivare som tilldelats kontrakt**: —

## PARTI C

1. **Aktion nr** <sup>(1)</sup>: 1459/94.
2. **Program**: 1994
3. **Mottagare** <sup>(2)</sup>: Moçambique.
4. **Mottagarens representant**: Food Security Department, Av. 25 de Setembro, 1008 Maputo.  
Tel.: (258-1) 42 87 71, fax: 42 94 55.
5. **Bestämmelseort eller -land** <sup>(3)</sup>: Moçambique.
6. **Produkt som skall framskaffas**: Raffinerad rapsolja.
7. **Varornas egenskaper och kvalitet** <sup>(4)</sup> <sup>(7)</sup>: Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.1 a).
8. **Total kvantitet**: 185 ton netto.
9. **Antal partier**: Ett.
10. **Förpackning och märkning** <sup>(6)</sup> <sup>(11)</sup>: Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.2.2, III.A.2.3 och III.A.3).  
Påskrifter på portugisiska  
Flaskor om 1 liter av PET, utan trästycken av papp.
11. **Framskaffningsmetod**: Framskaffning av raffinerad rapsolja som är producerad inom gemenskapen.  
Transporten kan ej gälla produkt som är producerad och/eller paketerad enligt metoder för aktiv förädling.
12. **Leveransstadium**: Fritt bestämmelseorten.
13. **Utskeppningshamn**: —
14. **Lossningshamn angiven av mottagaren**: —
15. **Lossningshamn**: —
16. **Lagrets adress och eventuell lossningshamn**: se punkt 4.
17. **Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen, om kontraktet avser leverans till utskeppningshamnen**: 26.6–9.7.1995.
18. **Sista dag för leverans**: 6.8.1995.
19. **Förfarande för bestämmande av leveranskostnaderna** <sup>(8)</sup>: Anbudsinfordran.
20. **Sista dag för inlämnande av anbud**: 30.5.1995, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **Vid en eventuell andra anbudsinfordran**:
  - a) Sista dag för inlämnande av anbud: 13.6.1995, kl. 12.00 (belgisk tid).
  - b) Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen, om kontraktet avser leverans till utskeppningshamnen: 10–23.7.1995.
  - c) Sista dag för leverans: 20.8.1995.
22. **Anbudssäkerhetens storlek**: 15 ecu/ton.
23. **Leveranssäkerhetens storlek**: 10 % av anbudsbeloppet i ecu.
24. **Adress för inlämnande av anbud och anbudssäkerheter** <sup>(9)</sup>:  
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46,  
Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel (telex: 220 37 AGREC B; telefax: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97).
25. **Exportbidrag som betalas ut på begäran av den anbudsgivare som tilldelats kontrakt**: —

*Fotnoter:*

- (<sup>1</sup>) Aktionens nummer skall anges i all korrespondens.
- (<sup>2</sup>) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall så snart som möjligt vända sig till mottagaren för att fastställa vilka fraktdokument som krävs.
- (<sup>3</sup>) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall till mottagaren överlämna ett intyg från ett officiellt organ som visar att de tillämpliga normerna för radioaktiv strålning i den berörda medlemsstaten inte har överstridits för den produkt som skall levereras. Radioaktivitetsintyget skall innehålla uppgift om halterna cesium-134 och -137 samt halten jod-131.
- (<sup>4</sup>) Artikel 7.3 punkt g i förordning (EEG) nr 2200/87 är inte tillämplig.
- (<sup>5</sup>) Kommissionens delegation som skall kontaktas av den anbudsgivare som tilldelats kontrakt: Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 33.
- (<sup>6</sup>) Trots punkt IIIA.3 c i EGT nr C 114 skall påskriften lyda: "Europeiska gemenskapen".
- (<sup>7</sup>) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall till mottagaren eller dennes representant överlämna följande dokument vid leveransen.
- (<sup>8</sup>) Frakten skall ske i 20-fotscontainrar enligt FCL/FCL-villkoren. Leverantören skall bära kostnaden för containrarna fram till att containrarna staplas i containerterminalen i utskeppningshamnen. Mottagaren skall bära alla ytterligare lastningskostnader, inklusive kostnaden för att flytta containrarna från containerterminalen. Bestämmelserna i artikel 13.2 andra stycket i förordning (EEG) nr 2200/87 skall inte tillämpas
- Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall till speditören lämna en fullständig packlista för varje container, med uppgift om det antal som omfattas av varje speditorsnummer enligt vad som anges i anbudsfordran. Lagren av kartonger (vart tredje lager) skall åtskiljas av hårda träfiberskivor (minst 2 300 × 610 × 3 mm).
- Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall försegla varje container med en numrerad försegling ("sysko loctainer 180 seal") och speditören skall informeras om dessa nummer.
- (<sup>9</sup>) Trots artikel 7.3 d i förordning (EEG) nr 2200/87 kan det i anbudet för ett parti A anges två utskeppningshamnar som inte nödvändigtvis ligger i samma hamnområde.
- (<sup>10</sup>) Leverantören skall skicka en kopia av fakturan till: Willis Corroon Scheuer, P.O. Box 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (<sup>11</sup>) Placeras i 20-fotscontainrar. Containrarna skall kunna disponeras utan avgift i minst 15 dagar.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II —  
ANEXO II — BILAGA II — LIITE II

| Lote    | Cantidad total<br>(en toneladas)   | Cantidades parciales<br>(en toneladas)   | Acción nº   | País de destino  | Lengua que se debe<br>utilizar en la rotulación  |
|---------|------------------------------------|--|---|--|--|
| Parti   | Totalmængde<br>(i tons)            | Delmængde<br>(i tons)  | Aktion nr.  | Bestemmelsesland   | Mærkning på<br>følgende sprog  |
| Partie  | Gesamtmenge<br>(in Tonnen)         | Teilmengen<br>(in Tonnen)  | Maßnahme<br>Nr.   | Bestimmungsland  | Kennzeichnung in<br>folgender Sprache  |
| Παρίδια | Συνολική ποσότητα<br>(σε τόνους)   | Μερικές ποσότητες<br>(σε τόνους)   | Δράση αριθ.   | Χώρα προορισμού  | Γλώσσα που πρέπει να<br>χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση                                    |
| Lot     | Total quantity<br>(in tonnes)      | Partial quantities<br>(in tonnes)  | Operation<br>No   | Country of destination   | Language to be used<br>for the marking   |
| Lot     | Quantité totale<br>(en tonnes)     | Quantités partielles<br>(en tonnes)  | Action nº   | Pays de destination  | Langue à utiliser<br>pour le marquage  |
| Lotto   | Quantità totale<br>(in tonnellate) | Quantitativi parziali<br>(in tonnellate)   | Azione n.   | Paese di destinazione  | Lingua da utilizzare<br>per la marcatura   |
| Partij  | Totale hoeveelheid<br>(in ton)     | Deelhoeveelheden<br>(in ton)   | Maatregel<br>nr.  | Land van bestemming  | Taal te gebruiken<br>voor de opschriften   |
| Lote    | Quantidade total<br>(em toneladas) | Quantidades parciais<br>(em toneladas)   | Acção nº  | País de destino  | Lingua a utilizar<br>na rotulagem  |
| Parti   | Total kvantitet<br>(ton)           | Delkvantitet<br>(ton)  | Aktion nr   | Bestämmelsesland   | Mærkning på følgende<br>språk  |
| Erä     | Kokonaismäärä<br>(tonnia)          | Osittaismäärä<br>(tonnia)  | Toimi n:o   | Määrämaa   | Merkinnässä käytettävä<br>kieli  |
| A       | 1 158                              | A 1: 305<br>A 2: 15<br>A 3: 15<br>A 4: 90<br>A 5: 313<br>A 6: 75<br>A 7: 225<br>A 8: 120 | 1484/94<br>1485/94<br>1486/94<br>1487/94<br>1488/94<br>9/95<br>10/95<br>11/95 | Kenya<br>Kenya<br>Tanzania<br>Moçambique<br>Angola<br>Ethiopia<br>Ethiopia<br>Ethiopia | English<br>English<br>English<br>Português<br>Português<br>English<br>English<br>English |

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1088/95

av den 15 maj 1995

om inledande av en anbudsinfordran för bidrag för export av vete till alla tredje länder

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige och förordning (EG) nr 3290/94<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 5 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 1533/93 av den 22 juni 1993 om vissa närmare bestämmelser till rådets förordning (EEG) nr 1766/92 om beviljande av exportbidrag för spannmål och om de åtgärder som skall vidtas vid störningar på marknaden för spannmål<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 3304/94<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 5.2 i denna,

med beaktande av följande:

Med tanke på den aktuella situationen på marknaden för spannmål är det lämpligt att inleda en anbudsinfordran för det exportbidrag som avses i artikel 5 i förordning (EEG) nr 1533/93 i fråga om vete.

I förordning (EEG) nr 1533/93 fastställs tillämpningsföreskrifter för anbudsförfarandet vad gäller bestämmande av exportbidraget. Ett av åtagandena inom ramen för anbudsinfordran är förpliktelsen att lämna in en ansökan om exportlicens. En säkerhet för anbudsgivningen på 12 ecu/ton som ställs vid inlämnandet av anbudet kan garantera att denna förpliktelse uppfylls.

Det är nödvändigt att fastställa en giltighetstid för de licenser som utfärdas inom ramen för denna anbudsinfordran. Denna giltighetstid bör överensstämma med de aktuella behoven på världsmarknaden.

För att säkerställa att alla parter behandlas lika är det nödvändigt att föreskriva att alla utfärdade licenserna skall ha samma giltighetstid.

För att ett anbudsförfarande som gäller export skall utfalla väl är det nödvändigt att fastställa en minsta kvantitet

samt tidsfristen och formen för överlämnande av de ingivna anbudena till de behöriga myndigheterna.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

1. En anbudsinfordran för exportbidrag enligt artikel 5 i förordning (EEG) nr 1533/93 skall inledas.
2. Anbudsinfordran gäller vete som skall exporteras till alla tredje länder.
3. Anbudsinfordran är öppen till och med den 30 maj 1996. Under den tiden skall veckovisa anbudsinfordringar äga rum, vars kvantiteter och inlämningsdatum anges i tillkännagivandet om anbudsinfordran.

#### Artikel 2

Ett anbud är inte giltigt om det inte gäller minst 1 000 ton.

#### Artikel 3

Den säkerhet som avses i artikel 6 i förordning (EEG) nr 1533/93 skall vara 12 ecu/ton.

#### Artikel 4

1. Då giltighetstiden för de exportlicenser som utfärdas i enlighet med artikel 9.1 i förordning (EEG) nr 1533/93 fastställs skall dessa licenser, trots artikel 21.1 i kommissionens förordning (EEG) nr 3719/88<sup>(5)</sup>, anses vara utfärdade den dag anbudet lämnats in.
2. Trots artikel 1 i kommissionens förordning (EG) nr 1521/94<sup>(6)</sup> skall de exportlicenser som utfärdas inom ramen för det aktuella anbudsförfarandet gälla från och med dagen för deras utfärdande i enlighet med punkt 1, till och med utgången av den fjärde månaden därpå.

Dock kan licenser, som har utgivits före den 1 juli 1995, användas först från och med detta datum.

<sup>(1)</sup> EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 105.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 151, 23.6.1993, s. 15.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 341, 30.12.1994, s. 48.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 331, 2.12.1988, s. 1.

<sup>(6)</sup> EGT nr L 162, 30.6.1994, s. 47.

*Artikel 5*

1. Kommissionen skall i enlighet med förfarandet i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92 besluta

- antingen att fastställa ett högsta exportbidrag med hänsyn särskilt till kriterierna i artikel 2 i förordning (EEG) nr 1533/93
- eller att inte fullfölja anbudsinfordran.

2. När ett högsta exportbidrag har fastställts skall kontrakt tilldelas den eller de anbudsgivare vars anbud ligger på samma nivå som det högsta exportbidraget eller på en lägre nivå.

*Artikel 6*

De ingivna anbuden skall genom medlemsstaternas förmedling nå kommissionen senast en och en halv

timme efter utgången av tidsfristen för det veckovisa inlämnandet av anbuden, så som den anges i tillkännagivelsen om anbudsinfordran. De skall överlämnas enligt tabellen i bilaga I och till de telex- och telefaxnummer som anges i bilaga II.

Om inga anbud lämnats skall medlemsstaterna underrätta kommissionen om detta inom den tid som anges i föregående stycke.

*Artikel 7*

De klockslag som fastställts för inlämnande av anbud är belgisk tid.

*Artikel 8*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 maj 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*



**BILAGA I**

**Veckovis anbudsinfordran för bidrag för export av vete till alla tredje länder**

(Förordning (EG) nr 1088/95)

Utgång av tidsfristen för inlämnande av anbud (datum/klockslag)

| 1                     | 2               | 3                                |
|-----------------------|-----------------|----------------------------------|
| Anbudsgivarens nummer | Kvantiter i ton | Exportbidragets belopp i ECU/ton |
| 1                     |                 |                                  |
| 2                     |                 |                                  |
| 3                     |                 |                                  |
| etc.                  |                 |                                  |

**BILAGA II**

Endast följande telex- och telefaxnummer i Bryssel (GD VI (C/1)) får användas:

- Telex: — 22037 AGREC B,  
— 22070 AGREC B (grekiska bokstäver).
- Telefax: — 295 25 15,  
— 296 49 56.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1089/95**

av den 15 maj 1995

om inledande av en anbudsinfordran för bidrag för export av korn till alla tredje länder

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige och förordning (EG) nr 3290/94<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 5 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 1533/93 av den 22 juni 1993 om vissa närmare bestämmelser till rådets förordning (EEG) nr 1766/92 om beviljande av exportbidrag för spannmål och om de åtgärder som skall vidtas vid störningar på marknaden för spannmål<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 3304/94<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 5.2 i denna, och

med beaktande av följande:

Med tanke på den aktuella situationen på marknaden för spannmål är det lämpligt att inleda en anbudsinfordran för det exportbidrag som avses i artikel 5 i förordning (EEG) nr 1533/93 i fråga om korn.

I förordning (EEG) nr 1533/93 fastställs tillämpningsföreskrifter för anbudsförfarandet vad gäller bestämmande av exportbidraget. Ett av åtagandena inom ramen för anbudsinfordran är förpliktelsen att lämna in en ansökan om exportlicens. En säkerhet för anbudsgivningen på 12 ecu/ton som ställs vid inlämnandet av anbudet kan garantera att denna förpliktelse uppfylls.

Det är nödvändigt att fastställa en giltighetstid för de licenser som utfärdas inom ramen för denna anbudsinfordran. Denna giltighetstid bör överensstämja med de aktuella behoven på världsmarknaden.

För att säkerställa att alla parter behandlas lika är det nödvändigt att föreskriva att alla utfärdade licenserna skall ha samma giltighetstid.

För att ett anbudsförfarande som gäller export skall utfalla väl är det nödvändigt att fastställa en minsta kvantitet

samt tidsfristen och formen för överlämnande av de ingivna anbudena till de behöriga myndigheterna.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. En anbudsinfordran för exportbidrag enligt artikel 5 i förordning (EEG) nr 1533/93 skall inledas.
2. Anbudsinfordran gäller korn som skall exporteras till alla tredje länder.
3. Anbudsinfordran är öppen till och med den 30 maj 1996. Under den tiden skall veckovisa anbudsinfordringar äga rum, vars kvantiteter och inlämningsdatum anges i tillkännagivandet om anbudsinfordran.

*Artikel 2*

Ett anbud är inte giltigt om det inte gäller minst 1 000 ton.

*Artikel 3*

Den säkerhet som avses i artikel 6 i förordning (EEG) nr 1533/93 skall vara 12 ecu/ton.

*Artikel 4*

1. Då giltighetstiden för de exportlicenser som utfärdas i enlighet med artikel 9.1 i förordning (EEG) nr 1533/93 fastställs, skall dessa licenser trots artikel 21.1 i kommissionens förordning (EEG) nr 3719/88<sup>(5)</sup>, anses vara utfärdade den dag anbudet lämnats in.
2. Trots artikel 1 i kommissionens förordning (EG) nr 1521/94<sup>(6)</sup> skall de exportlicenser som utfärdas inom ramen för det aktuella anbudsförfarandet gälla från och med dagen för deras utfärdande i enlighet med punkt 1, till och med utgången av den fjärde månaden därpå.

Dock kan licenser, som har utgivits före den 1 juli 1995, användas först från och med detta datum.

<sup>(1)</sup> EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 105.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 151, 23.6.1993, s. 15.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 341, 30.12.1994, s. 48.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 331, 2.12.1988, s. 1.

<sup>(6)</sup> EGT nr L 162, 30.6.1994, s. 47.

*Artikel 5*

1. Kommissionen skall i enlighet med förfarandet i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92 besluta

- antingen att fastställa ett högsta exportbidrag med hänsyn särskilt till kriterierna i artikel 2 i förordning (EEG) nr 1533/93
- eller att inte fullfölja anbudsinfordran.

2. När ett högsta exportbidrag har fastställts skall kontrakt tilldelas den eller de anbudsgivare vars anbud ligger på samma nivå som det högsta exportbidraget eller på en lägre nivå.

*Artikel 6*

De ingivna anbuden skall genom medlemsstaternas förmedling nå kommissionen senast en och en halv

timme efter utgången av tidsfristen för det veckovisa inlämnandet av anbuden, så som den anges i tillkännagivelsen om anbudsinfordran. De skall överlämnas enligt tabellen i bilaga I och till de telex- och telefaxnummer som anges i bilaga II.

Om inga anbud lämnats skall medlemsstaterna underrätta kommissionen om detta inom den tid som anges i föregående stycke.

*Artikel 7*

De klockslag som fastställts för inlämnande av anbud är belgisk tid.

*Artikel 8*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 maj 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

**BILAGA I****Veckovis anbudsinfordran för bidrag för export av korn till alla tredje länder**

(Förordning (EG) nr 1089/95)

Utgång av tidsfristen för inlämnande av anbud (datum/klockslag)

| 1                     | 2                 | 3                                |
|-----------------------|-------------------|----------------------------------|
| Anbudsgivarens nummer | Kvantiteter i ton | Exportbidragets belopp i ECU/ton |
| 1                     |                   |                                  |
| 2                     |                   |                                  |
| 3                     |                   |                                  |
| etc.                  |                   |                                  |

**BILAGA II**

Endast följande telex- och telefaxnummer i Bryssel (GD VI (C/1) får användas:

- Telex: — 22037 AGREC B,  
— 22070 AGREC B (grekiska bokstäver).
  - Telefax: — 295 25 15,  
— 296 49 56.
-

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1090/95

av den 15 maj 1995

om öppnande av en av anbudsinfordran avseende exportbidrag för havre som producerats i Finland och Sverige för export från Finland eller Sverige till alla tredje länder

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Fördraget för Norges, Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till Europeiska unionen, särskilt artikel 149 i detta,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup> senast ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige och förordning (EG) nr 3290/94<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EEG) nr 1533/93<sup>(3)</sup> senast ändrad genom förordning (EG) nr 3304/94<sup>(4)</sup> fastställs vissa närmare tillämpningsföreskrifter för beviljande av exportbidrag enligt förordning (EEG) nr 1766/92. I artikel 5 föreskrivs att exportbidrag för de produkter som förtecknas i artikel 1.1 a) och b) i förordning (EEG) nr 1766/92 får fastställas genom anbudsinfordran.

Förändringen i stödsystemet vad avser spannmål efter anslutningen av Finland och Sverige till Europeiska unionen har nödvändiggjort övergångsåtgärder som tillåter att exportbidrag betalas för havre som produceras i Finland och Sverige, och som exporteras från dessa medlemsstater, för att göra det möjligt att fortsätta med den traditionella havreexporten. En anbudsinfordran bör inledas i fråga om sådana exportbidrag, i enlighet med artikel 5 i förordning (EEG) nr 1533/93.

Närmare föreskrifter om förfarandet fastställs vid infordran av anbud i kommissionens förordning (EEG) nr 1533/93. Anbudsgivarens åtaganden innefattar en skyldighet att inge en ansökan om exportlicens. Denna skyldighet kan fullgöras genom att anbudsgivarna ställer en säkerhet på 12 ecu per ton när de lämnar in sina anbud.

Det är nödvändigt att precisera den exakta giltighetstiden för de licenser som utfärdas inom ramen för detta anbuds-förfarande. Giltighetstiden måste motsvara de aktuella kraven på världsmarknaden.

För att garantera att alla berörda parter behandlas lika är det nödvändigt att fastställa att giltighetstiden för de utfärdade licenserna skall vara densamma.

För att garantera att anbuds-förfarandet fungerar smidigt är det lämpligt att föreskriva en minsta kvantitet som anbudsköparen skall avse samt tidsfristen och formen för anmälan av de anbud som lämnats in till de behöriga myndigheterna.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

1. Anbud skall infordras för exportbidrag i enlighet med artikel 5 i förordning (EEG) nr 1533/93.
2. Anbuds-förfarandet skall avse havre som producerats i Finland och Sverige för export från Finland och Sverige till alla tredje länder.
3. Anbudsinfordran skall vara öppen till och med den 30 maj 1996. Under denna period skall anbudsinfordran ske veckovis, kvantiteterna och tidsfristerna för ingivande av anbud skall vara de som föreskrivs i tillkännagivandet om anbudsinfordran.

#### Artikel 2

Ett anbud är endast giltigt om

- a) den havre som anbudet avser har producerats i Finland eller Sverige,
- b) den åtföljs av ett åtagande från anbudsgivaren att exportera havren från Finland eller Sverige,
- c) det avser en kvantitet av minst 1 000 ton, och
- d) det inges till det finska respektive det svenska interventionsorganet.

Om åtagandet enligt b) inte uppfylls skall den säkerhet som avses i artikel 12 i kommissionens förordning (EEG) nr 891/89<sup>(5)</sup> vara förverkad utom i fall av *force majeure*.

#### Artikel 3

Den säkerhet som avses i artikel 6 i förordning (EEG) nr 1533/93 skall vara 12 ecu per ton.

<sup>(1)</sup> EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 105.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 151, 23.6.1993, s. 15.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 341, 30.12.1994, s. 48.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 94, 7.4.1989, s. 13.

#### Artikel 4

1. Utan hinder av artikel 21.1 i kommissionens förordning (EEG) nr 3719/88 <sup>(1)</sup>, skall exportlicenser som utfärdats enligt artikel 9.1 i förordning (EEG) nr 1533/93, i fråga om fastställande av giltighetstiden, anses ha utfärdats den dag då anbudet ingavs.

2. Om inte annat följer av bestämmelserna i artikel 1 i kommissionens förordning (EG) nr 1521/94 <sup>(2)</sup> skall exportlicenser som utfärdats inom ramen för en anbudsinfördran enligt denna förordning vara gällande från utfärdandedagen, så som denna definieras i punkt 1 till utgången av fjärde månaden efter den månad då licenserna utfärdades.

Dock kan licenser, som har utgivits före den 1 juli 1995, användas först från och med detta datum.

#### Artikel 5

1. Kommissionen skall, enligt det förfarande som anges i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, besluta

— att fastställa ett högsta exportbidrag varvid hänsyn särskilt skall tas till de kriterier som anges i artikel 2 i förordning (EEG) nr 1533/93, eller

— att inte fullfölja anbudsinfördran.

2. Om ett högsta exportbidrag fastställs skall kontrakt tilldelas varje anbudsgivare vars anbud anger en bidrags-

sats som är lika med eller lägre än ett sådant högsta exportbidrag.

#### Artikel 6

Anbudet skall av medlemsstaterna anmälas till kommissionen senast en och en halv timme efter utgången av perioden för det veckovisa ingivandet av anbud som preciseras i tillkännagivandet om anbudsinfördran. De skall anmälas på det sätt som anges i bilaga I, till de telex- eller faxnummer som anges i bilaga II.

Om inga anbud inkommer skall medlemsstaterna underätta kommissionen om detta inom den tidsfrist som anges i föregående stycke.

#### Artikel 7

De tidsfrister som fastställts för ingivande av anbud skall avse belgisk tid.

#### Artikel 8

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 maj 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 331, 2.12.1988, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 162, 30.6.1994, s. 47.

**BILAGA I**

**Veckovis anbud gällande exportbidrag för export av havre till alla tredje länder**

(Förordning (EG) nr 1090/95)

Utgång av tidsfristen för inlämnande av anbud (datum/klockslag)

| 1           | 2               | 3                                     |
|-------------|-----------------|---------------------------------------|
| Antal anbud | Kvantitet i ton | Belopp för exportbidrag i ecu per ton |
| 1           |                 |                                       |
| 2           |                 |                                       |
| 3           |                 |                                       |
| osv.        |                 |                                       |

**BILAGA II**

Vid kontakt med Bryssel (DG VI-C-1, Extern marknad) skall endast följande nummer användas:

- telex:                   — 22037 AGREC B,  
                              — 22070 AGREC B (grekiska bokstäver).
- Telefax:               — 295 25 15,  
                              — 296 49 56.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1091/95

av den 15 maj 1995

om inledande av en anbudsinfordran för bidrag för export av råg till alla tredje länder

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige och förordning (EG) nr 3290/94<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 5 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 1533/93 av den 22 juni 1993 om vissa närmare bestämmelser till rådets förordning (EEG) nr 1766/92 om beviljande av exportbidrag för spannmål och om de åtgärder som skall vidtas vid störningar på marknaden för spannmål<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 3304/94<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 5.2 i denna, och

med beaktande av följande:

Med tanke på den aktuella situationen på marknaden för spannmål är det lämpligt att inleda en anbudsinfordran för det exportbidrag som avses i artikel 5 i förordning (EEG) nr 1533/93 i fråga om råg.

I förordning (EEG) nr 1533/93 fastställs tillämpningsföreskrifter för anbudsförfarandet vad gäller bestämmande av exportbidraget. Ett av åtagandena inom ramen för anbudsinfordran är förpliktelsen att lämna in en ansökan om exportlicens. En säkerhet för anbudsgivningen på 12 ecu/ton som ställs vid inlämnandet av anbudet kan garantera att denna förpliktelse uppfylls.

Det är nödvändigt att fastställa en giltighetstid för de licenser som utfärdas inom ramen för denna anbudsinfordran. Denna giltighetstid bör överensstämma med de aktuella behoven på världsmarknaden.

För att säkerställa att alla parter behandlas lika är det nödvändigt att föreskriva att alla utfärdade licenserna skall ha samma giltighetstid.

För att ett anbudsförfarande som gäller export skall utfalla väl är det nödvändigt att fastställa en minsta kvantitet

samt tidsfristen och formen för överlämnande av de ingivna anbuden till de behöriga myndigheterna.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. En anbudsinfordran för exportbidrag enligt artikel 5 i förordning (EEG) nr 1533/93 skall inledas.
2. Anbudsinfordran gäller råg som skall exporteras till alla tredje länder.
3. Anbudsinfordran är öppen till och med den 30 maj 1996. Under den tiden skall veckovisa anbudsinfordringar äga rum, vars kvantiteter och inlämningsdatum anges i tillkännagivandet om anbudsinfordran.

*Artikel 2*

Ett anbud är inte giltigt om det inte gäller minst 1 000 ton.

*Artikel 3*

Den säkerhet som avses i artikel 6 i förordning (EEG) nr 1533/93 skall vara 12 ecu/ton.

*Artikel 4*

1. Då giltighetstiden för de exportlicenser som utfärdas i enlighet med artikel 9.1 i förordning (EEG) nr 1533/93 fastställs skall dessa licenser, trots artikel 21.1 i kommissionens förordning (EEG) nr 3719/88<sup>(5)</sup>, anses vara utfärdade den dag anbudet lämnats in.
2. Trots artikel 1 i kommissionens förordning (EG) nr 1521/94<sup>(6)</sup> skall de exportlicenser som utfärdas inom ramen för det aktuella anbudsförfarandet gälla från och med dagen för deras utfärdande i enlighet med punkt 1, till och med utgången av den fjärde månaden därpå.

Dock kan licenser, som har utgivits före den 1 juli 1995, användas först från och med detta datum.

<sup>(1)</sup> EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 105.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 151, 23.6.1993, s. 15.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 341, 30.12.1994, s. 48.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 331, 2.12.1988, s. 1.

<sup>(6)</sup> EGT nr L 162, 30.6.1994, s. 47.



*Artikel 5*

1. Kommissionen skall i enlighet med förfarandet i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92 besluta

- antingen att fastställa ett högsta exportbidrag med hänsyn särskilt till kriterierna i artikel 2 i förordning (EEG) nr 1533/93
- eller att inte fullfölja anbudsinfordran.

2. När ett högsta exportbidrag har fastställts skall kontrakt tilldelas den eller de anbudsgivare vars anbud ligger på samma nivå som det högsta exportbidraget eller på en lägre nivå.

*Artikel 6*

De ingivna anbuden skall genom medlemsstaternas förmedling nå kommissionen senast en och en halv

timme efter utgången av tidsfristen för det veckovisa inlämnandet av anbuden, så som den anges i tillkännagivelsen om anbudsinfordran. De skall överlämnas enligt tabellen i bilaga I och till de telex- och telefaxnummer som anges i bilaga II.

Om inga anbud lämnats skall medlemsstaterna underrätta kommissionen om detta inom den tid som anges i föregående stycke.

*Artikel 7*

De klockslag som fastställts för inlämnande av anbud är belgisk tid.

*Artikel 8*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 maj 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

**BILAGA I****Veckovis anbudsinfordran för bidrag för export av råg till alla tredje länder**

(Förordning (EG) nr 1091/95)

Utgång av tidsfristen för inlämnande av anbud (datum/klockslag)

| 1                     | 2               | 3                                |
|-----------------------|-----------------|----------------------------------|
| Anbudsgivarens nummer | Kvantiter i ton | Exportbidragets belopp i ECU/ton |
| 1                     |                 |                                  |
| 2                     |                 |                                  |
| 3                     |                 |                                  |
| etc.                  |                 |                                  |

**BILAGA II**

Endast följande telex- och telefaxnummer i Bryssel (GD VI (C/1)) får användas:

- Telex:                   — 22037 AGREC B,  
                              — 22070 AGREC B (grekiska bokstäver).
  - Telefax:               — 295 25 15,  
                              — 296 49 56.
-

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1092/95

av den 15 maj 1995

## om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 553/95<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitik<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uru-

guayrundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 16 maj 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 maj 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 56, 14.3.1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 15 maj 1995 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(ECU/100 kg)

| KN-nr      | Kod för tredje land <sup>(1)</sup> | Schablonvärde vid import |
|------------|------------------------------------|--------------------------|
| 0702 00 30 | 052                                | 73,2                     |
|            | 060                                | 80,2                     |
|            | 066                                | 57,8                     |
|            | 204                                | 50,9                     |
|            | 212                                | 117,9                    |
|            | 624                                | 79,9                     |
|            | 999                                | 76,6                     |
| 0707 00 25 | 052                                | 47,2                     |
|            | 053                                | 166,9                    |
|            | 060                                | 39,2                     |
|            | 066                                | 68,6                     |
|            | 068                                | 63,6                     |
|            | 204                                | 49,1                     |
|            | 624                                | 207,3                    |
| 0709 90 75 | 999                                | 91,7                     |
|            | 052                                | 129,7                    |
|            | 204                                | 77,5                     |
|            | 624                                | 196,3                    |
|            | 999                                | 134,5                    |

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 3079/94 (EGT nr L 325, 17. 12. 1994, s. 17). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1093/95**

av den 15 maj 1995

**om fastställande av de kvantiteter som tilldelas importörer ur den andra delen av de kvantitativa gemenskapskvoter som är tillämpliga 1995 för vissa produkter som har sitt ursprung i Kina****EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING**

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 520/94<sup>(1)</sup> av den 7 mars 1994 om fastställande av ett gemenskapsförfarande för förvaltningen av kvantitativa kvoter, särskilt artiklarna 9 och 13 i denna,med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 657/95<sup>(2)</sup> av den 28 mars 1995 om förvaltningsföreskrifter för den andra delen av de kvantitativa kvoter som är tillämpliga 1995 för vissa produkter som har sitt ursprung i Kina, särskilt artikel 6 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 657/95 fastställs den andel av den andra delen som skall fördelas på var och en av de ifrågasvarande kvoterna som är avsedda för sedvanliga importörer och för andra importörer. Dessutom fastställs de villkor och bestämmelser som gäller för tilldelning av tillgängliga kvantiteter. Importörerna har kunnat lämna ansökningar om importlicenser hos de behöriga nationella myndigheterna mellan den 30 mars 1995 och den 18 april 1995 klockan 17.00 Brysselstid i enlighet med artikel 3 i förordning (EG) nr 657/95.

Kommissionen har i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 657/95 mottagit uppgifter om antalet mottagna ansökningar om importlicenser och de volymer dessa omfattar samt om den sammantagna volym som importerats tidigare av sedvanliga importörer varje år under referensperioden (1991 och 1992).

På grundval av dessa uppgifter kan kommissionen fastställa de enhetliga kvantitativa villkor enligt vilka de ansökningar om importlicenser som lämnats av gemenskapsimportörer och som avser den andra delen av de kvantitativa kvoter som är tillämpliga 1995, kan beviljas av de behöriga nationella myndigheterna.

Av de uppgifter som lämnats av medlemsstaterna rörande de produkter som anges i bilaga I till denna förordning

<sup>(1)</sup> EGT nr L 66, 10.3.1994, s. 1.<sup>(2)</sup> EGT nr L 69, 29.3.1995, s. 13.

framgår det att den sammanlagda volym som de sedvanliga importörerna har ansökt om överstiger den del av kvoten som har tilldelats dem. Tilldelningen för dessa ansökningar bör följaktligen ske genom att man tillämpar den enhetliga nedsättningssats som anges i bilaga I på den genomsnittliga importvolymen för varje importör under referensperioden, antingen volymmässigt eller värdemässigt.

Av de uppgifter som lämnats av medlemsstaterna rörande den produkt som anges i bilaga II till denna förordning framgår det att det totala antalet ansökningar som lämnats av sedvanliga importörer är lägre än den del av kvoten som tilldelats dem. Samtliga dessa ansökningar bör därför beviljas fullt ut.

Av de uppgifter som lämnats av medlemsstaterna rörande de produkter som anges i bilaga III till denna förordning framgår det att den sammanlagda volym som övriga importörer har ansökt om överstiger den del av kvoten som har tilldelats dem. Tilldelningen för dessa ansökningar bör följaktligen ske genom att man tillämpar den enhetliga nedsättningssats som anges i bilaga III på de belopp som varje importör ansökt om, inom de gränser som anges i förordning (EG) nr 657/95.

**HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.***Artikel 1*

Vad gäller de produkter som anges i bilaga I skall de nationella behöriga myndigheterna fördela en kvantitet eller ett belopp till varje sedvanlig importör som regelbundet lämnar ansökningar som motsvarar dennes genomsnittliga import 1991 och 1992, justerat med den nedsättningssats som anges i bilagan för varje kvot.

I det fallet beräkningen enligt de kvantitativa villkoren medför att tilldelningen överskrider den kvantitet som anges i ansökningen skall den tilldelade kvantiteten eller värdet begränsas till vad som anges i ansökan.

*Artikel 2*

Licensansökningar som avser den produkt som anges i bilaga II och som regelbundet lämnas av sedvanliga importörer skall beviljas fullt ut av de behöriga nationella myndigheterna.

*Artikel 3*

För sådana licensansökningar som avser produkter som anges i bilaga III och som regelbundet lämnas av andra importörer än de sedvanliga skall de behöriga nationella myndigheterna tilldela varje importör en kvantitet eller ett värde som motsvarar den kvantitet som anges i ansökan inom de gränser som anges i förordning (EG) nr 657/95,

justerat med den nedsättnings-sats som närmare anges i bilagan för varje kvot.

*Artikel 4*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 maj 1995.

*På kommissionens vägnar*

Leon BRITTAN

*Vice ordförande*

---

## BILAGA I

Den nedsättningssats som är tillämplig på den genomsnittliga importen 1991 och 1992 (sedvanliga importörer)

| Produktbeskrivning                  | KN-nummer  | Nedsättningssats |
|-------------------------------------|--|------------------|
| Skodon i fallande HS/KN-nummer      | ex 6402 99 <sup>(1)</sup>                              | – 64,17 %        |
|                                     | 6403 51<br>6403 59                                     | – 71,37 %        |
|                                     | ex 6403 91 <sup>(1)</sup><br>ex 6403 99 <sup>(1)</sup> | – 83,03 %        |
|                                     | ex 6404 11 <sup>(1)</sup>                              | – 72,93 %        |
|                                     | 6404 19 10   | – 73,99 %        |
| Bords- och köksartiklar av porslin  | 6911 10  | – 64,54 %        |
| Keramiska bords- eller köksartiklar | 6912 00  | – 64,92 %        |
| Glasvaror för bordsanvändning       | 7013   | – 46,00 %        |
| Bilradio i fallande HS/KN-nummer    | 8527 21  | – 65,15 %        |
| Leksaker i fallande HS/KN-nummer    | 9503 41  | – 60,041 %       |
|                                     | 9503 49  | – 44,291 %       |
|                                     | 9503 90  | – 60,574 %       |

<sup>(1)</sup> med undantag av:

- skodon som är utformade för att användas vid sport- eller idrottsutövning och som är utrustade eller kan utrustas med broddar, stift, spikar, dubbar e.d. med en sula som inte sprutats;
- skodon som bygger på speciell teknologi: skor vars cif-pris inte understiger 9 ECU per par som används för sport- och idrottsaktiviteter, har en formgjuten sula bestående av ett eller flera lager, inte är sprutade, som tillverkas av syntetiska material vilka är särskilt utvecklade för att dämpa stötar förorsakade av vertikala eller laterala rörelser såsom hermetiska kuddar innehållande gas eller vätska, mekaniska komponenter som dämpar eller neutraliserar stötar eller material som plymerer av låg densitet.

## BILAGA II

Sådana produkter där hela den kvantitet som ansökningen avser kan beviljas fullt ut (sedvanliga importörer)

| Produktbeskrivning               | KN-nummer |
|----------------------------------|-----------|
| Bilradio i fallande HS/KN-nummer | 8527 29   |

## BILAGA III

Den nedsättningssats som är tillämplig på den kvantitet/det värde som ansökan avser inom gränserna för de maximala belopp som fastställs i förordning (EG) nr 657/95 (andra importörer än de sedvanliga)

| Produktbeskrivning                  | KN-nummer                        | Nedsättningssats |
|-------------------------------------|----------------------------------|------------------|
| Skodon i fallande HS/KN-nummer      | ex 6402 99 (1)                   | – 45,84 %        |
|                                     | ex 6403 91 (1)<br>ex 6403 99 (1) | – 82,54 %        |
|                                     | ex 6404 11 (1)                   | – 74,27 %        |
|                                     | 6404 19 10                       | – 50,51 %        |
| Bords- och köksartiklar av porslin  | 6911 10                          | – 60,25 %        |
| Keramiska bords- eller köksartiklar | 6912 00                          | – 69,08 %        |
| Glasvaror för bordsanvändning       | 7013                             | – 74,30 %        |
| Bilradio i fallande HS/KN-nummer    | 8527 21                          | – 95,37 %        |
| Leksaker i fallande HS/KN-nummer    | 9503 41                          | – 68,58 %        |
|                                     | 9503 49                          | – 79,31 %        |
|                                     | 9503 90                          | – 22,11 %        |

(1) med undantag av

- a) skodon som är utformade för att användas vid sport- eller idrottsutövning och som är utrustade eller kan utrustas med broddar, stift, spikar, dubbar e.d. med en sula som inte sprutats;
- b) skodon som bygger på speciell teknologi: skor vars cif-pris inte understiger 9 ECU per par som används för sport- och idrottsaktiviteter, har en formgjuten sula bestående av ett eller flera lager, inte är sprutade, som tillverkas av syntetiska material vilka är särskilt utvecklade för att dämpa stötar förorsakade av vertikala eller laterala rörelser såsom hermetiska kuddar innehållande gas eller vätska, mekaniska komponenter som dämpar eller neutraliserar stötar eller material som plymerer av låg densitet.



## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1094/95

av den 15 maj 1995

om ändring av förordning (EEG) nr 210/69 om meddelanden mellan medlemsstaterna och kommissionen med avseende på mjölk och mjölkprodukter och av förordning (EEG) nr 2729/81 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser och förutfastställelse av exportbidrag för mjölk och mjölkprodukter i fråga om vissa övergångsåtgärder för genomförandet av Uruguayrundans jordbruksavtal

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3290/94 av den 22 december 1994 om de anpassningar och övergångsåtgärder som krävs inom jordbrukssektorn för att genomföra avtalen som slöts inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan (<sup>1</sup>), särskilt artikel 3.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter (<sup>2</sup>), senast ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige och genom förordning (EG) nr 3290/94, särskilt artiklarna 13.3, 17.4 och 28 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 974/95 av den 28 april 1995 om vissa övergångsåtgärder för att genomföra Uruguayrundans jordbruksavtal (<sup>3</sup>) antas bestämmelser för att säkerställa en harmonisk övergång mellan den ordning som gäller före dagen för avtalets ikraftträdande och den som gäller från och med den dagen, särskilt i fråga om utfärdande av exportlicenser för de kvantiteter som motsvarar den normala avsättningen under den berörda perioden.

För förvaltningen av kvantiteterna i fråga bör det föreskrivas att de meddelanden som avses i artikel 6 första och tredje styckena i kommissionens förordning (EEG) nr 210/69 av den 31 januari 1969 om meddelanden mellan medlemsstaterna och kommissionen med avseende på mjölk och mjölkprodukter (<sup>4</sup>), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 301/90 (<sup>5</sup>), inlämnas separat.

Det är nödvändigt att för de ansökningar om övergångslicenser som lämnas in före den 1 juli 1995 fastställa metoder för att säkerställa att kvantiteterna i fråga respekteras, och det är följaktligen nödvändigt att ändra

kommissionens förordning (EEG) nr 2729/81 av den 14 september 1981 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser och förutfastställelse av exportbidrag för mjölk och mjölkprodukter (<sup>6</sup>), senast ändrad genom förordning (EG) nr 3337/94 (<sup>7</sup>).

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande punkt 1a skall införas i artikel 6 i förordning (EEG) nr 210/69:

"1a. Medlemsstaterna skall i enlighet med bestämmelserna i punkt 1 första och tredje stycket meddela kommissionen de kvantiteter för vilka sådana licensansökningar som avses i artikel 1.1 i kommissionens förordning (EG) nr 974/95 har lämnats in (<sup>8</sup>).

(<sup>8</sup>) EGT nr L 97, 29.4.1995, s. 66."

*Artikel 2*

Följande artikel 10a skall införas i förordning (EEG) nr 2729/81:

*"Artikel 10a*

1. De licenser som avses i artikel 1.1 i kommissionens förordning (EG) nr 974/95 (<sup>9</sup>) skall för alla de produkter som anges i artikel 1 i förordning (EEG) nr 804/68 innehålla förutfastställelse av bidraget.

2. Bestämmelserna i artikel 10 skall tillämpas på de licensansökningar som avses i punkt 1.

3. Inom ramen för en anbudsinfordran som öppnats av något av de organ som avses i bilagan till förordning (EEG) nr 2730/81 skall en sådan licens som avses i punkt 1 endast utfärdas till en sökande som respekterat de villkor som anges i artikel 44.6 i

(<sup>1</sup>) EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 105.

(<sup>2</sup>) EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 13.

(<sup>3</sup>) EGT nr L 97, 29.4.1995, s. 66.

(<sup>4</sup>) EGT nr L 28, 5.2.1969, s. 1.

(<sup>5</sup>) EGT nr L 32, 3.2.1990, s. 14.

(<sup>6</sup>) EGT nr L 272, 26.9.1981, s. 19.

(<sup>7</sup>) EGT nr L 350, 23.12.1994, s. 66.

förordning (EEG) nr 3719/88 om den sökande framlägger bevis på att han förklarats som anbudsgivare av det utfärdande organet senast den 15 juni 1995. I övriga fall får en licens endast utfärdas från och med den 1 juli 1995.

4. Säkerheten för de licenser som avses i punkt 1 skall per 100 kg nettovikt vara

- 6 ecu för de produkter som omfattas av KN-nummer 0401, 0403 och 0405,
- 27 ecu för de produkter som omfattas av KN-nummer 0406,
- 12 ecu för övriga produkter.

5. Om förutfastställelsen av bidraget tills vidare upphävts får kommissionen besluta att tillämpa en nedsättningskoefficient på de begärda kvantiteterna. Om en koefficient som är mindre än 0,8 tillämpas på

de begärda kvantiteterna får den berörda parten inom en tidsfrist på tre arbetsdagar efter offentliggörandet av beslutet om fastställande av koefficienten begära att hans licensansökan upphävs. I det fallet skall den garanti som avses i punkt 3 frisläppas och den behöriga myndigheten skall utan dröjsmål meddela kommissionen de kvantiteter för vilka ansökningarna har upphävts.

6. I övriga fall får andra åtgärder föreskrivas i enlighet med förfarandet i artikel 30 i förordning (EEG) nr 804/68.

(\*) EGT nr L 97, 29.4.1995, s. 66."

### Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 maj 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1095/95

av den 15 maj 1995

om öppnande av en anbudsinfordran för fastställande av ett stöd till privat lagring på Irland av hela och halva slaktkroppar av ungfår (hoggets) som är äldre än 12 månader

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

*Artikel 1*

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3013/89 av den 25 september 1989 om den gemensamma organisationen av marknaden för får- och gettkött<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige och genom rådets förordning (EG) nr 3290/94<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 7.2 i denna,

En anbudsinfordran skall öppnas på Irland för stöd till privat lagring av hela och halva slaktkroppar av ungfår (hoggets) som är äldre än 12 månader.

Om inte annat följer av bestämmelserna i förordning (EEG) nr 3447/90 får anbud lämnas till interventionsorganen i de berörda medlemsstaterna.

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EEG) nr 3446/90 av den november 1990 om tillämpningsföreskrifter för beviljande av stöd till privat lagring av får- och gettkött<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3533/93<sup>(4)</sup>, föreskrivs särskilt tillämpningsföreskrifter för anbudsinfordringar.

*Artikel 2*

Genom undantag från bestämmelserna i artikel 2.2, 3.3a och 3.4a i förordning (EEG) nr 3446/90

I kommissionens förordning (EG) nr 3447/90 av den 28 november 1990 om särskilda villkor för beviljande av stöd till privat lagring av får- och gettkött<sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 879/95<sup>(6)</sup>, föreskrivs särskilt de minimikvantiteter för vilka anbud får lämnas.

— får stöd till privat lagring endast ges för slaktkroppar av ungfår (hoggets) som är äldre än tolv månader, och sådana styckningsdelar av dessa som har framställts i enlighet med artikel 3.1 A a–e i rådets direktiv 64/433/EEG<sup>(7)</sup>, och som är av sund och god marknadsmässig kvalitet och kommer från djur som har fötts upp inom gemenskapen åtminstone under de föregående två månaderna och slaktats högst tio dagar före den dag då lagringen av produkterna påbörjas enligt artikel 4.3 i förordning (EEG) nr 3446/90,

Tillämpningen av artikel 7.2 i förordning (EEG) nr 3013/89 får resultera i en infordran av anbud för stöd till privat lagring. Med hänsyn till marknadssituationen i gemenskapen har det bedömts vara lämpligt att inleda ett sådant förfarande.

— den deklaration och de åligganden som anges i artikel 3 i denna förordning berör de produkter som avses i föregående strecksats.

I samma artikel föreskrivs om en tillämpning av dessa åtgärder på grundval av situationen i varje prisnoteringsområde. Det är därför lämpligt att öppna anbudsinfordran endast på Irland med hänsyn till den speciellt svåra marknadssituationen i denna medlemsstat för en produkttyp motsvarande hela och halva slaktkroppar som kommer från lamm som är äldre än 12 månader. Det är därför nödvändigt att göra undantag från bestämmelserna i artikel 2.2 i förordning (EEG) nr 3446/90.

*Artikel 3*

Anbud skall lämnas till det behöriga interventionsorganet senast den 17 maj 1995 kl 14.00.

Förvaltningskommittén för får- och gettkött har inte yttrat sig inom den tidsfrist som dess ordförande har bestämt.

*Artikel 4*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

<sup>(1)</sup> EGT nr L 289, 7.10.1989, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 105.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 333, 30.11.1990, s. 39.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 321, 23.12.1993, s. 9.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 333, 30.11.1990, s. 46.

<sup>(6)</sup> EGT nr L 91, 22.4.1995, s. 2.

<sup>(7)</sup> EGT nr 121, 29.7.1964, s. 2012/64.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 maj 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1096/95

av den 15 maj 1995

om den andel till vilken ansökningar om förutfastställelse av exportbidrag inom sektorerna för nötkött kan godkännas

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 424/95<sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 885/68 av den 28 juni 1968 om allmänna regler för beviljande av exportbidrag för nötkött villkor för fastställande av storleken på dessa<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 427/77<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 5.4 första stycket,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2377/80 av den 4 september 1980 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för nötköttssektorn<sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1084/94<sup>(6)</sup>, särskilt artikel 8a.2, och

med beaktande av följande:

Genom förordning (EG) nr 2377/80 föreskrivs åtgärder för att säkerställa respekten för den kvantitativa begräns-

ningen av förutfastställelselicenser med en giltighetstid som upphör efter den 30 juni 1995, för vilka ansökan har gjorts enligt förordning (EG) nr 974/95<sup>(7)</sup>.

Volymen av ansökningar om licens för förutfastställelse av exportbidrag som inlämnats den 9–11 maj 1995 är större än den normala, och der bör därför fastställas en procent-sats för godkännande av de begärda kvantiteterna enligt kommissionens förordning (EG) nr 974/95.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De ansökningar om licens för förutfastställelse av exportbidrag som inlämnats den 9–11 maj 1995 enligt artikel 1 i förordning (EG) nr 974/95 godkännas med en koefficient på 76,84 %.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 16 maj 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 maj 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 45, 1.3.1995, s. 2.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 156, 4.7.1968, s. 2.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 61, 5.3.1977, s. 16.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 241, 13.9.1980, s. 5.

<sup>(6)</sup> EGT nr L 120, 11.5.1994, s. 30.

<sup>(7)</sup> EGT nr L 97, 29.4.1995, s. 66.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1097/95**

av den 15 maj 1995

**om ändring av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 283/95<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 19.4 andra stycket i denna, och

med beaktande av följande:

Exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick fastställdes i kommissionens förordning (EG) nr 994/95<sup>(3)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1038/95<sup>(4)</sup>.

Tillämpningen av de närmare bestämmelserna i förordning (EG) nr 994/95 på de uppgifter som kommissionen har kännedom om medför att de nu gällande exportbidragen bör ändras till de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

De representativa marknadskurser som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 3813/92<sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95<sup>(6)</sup>, används för att

räkna om belopp uttryckta i tredje lands valutor och som grundval för fastställande av jordbruksomräkningskurserna i medlemsstaternas valutor. Närmare bestämmelser för tillämpningen och fastställandet av dessa omräkningskurser föreskrivs i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93<sup>(7)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 157/95<sup>(8)</sup>.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Exportbidragen för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i den ändrade förordningen (EEG) nr 1785/81, odenaturerade och exporterade i obearbetat skick, fastställdes i bilagan till förordning (EG) nr 994/95 och skall ändras till de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 16 maj 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 maj 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 34, 14.2.1995, s. 3.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 101, 4.5.1995, s. 12.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 106, 11.5.1995, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

<sup>(6)</sup> EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

<sup>(7)</sup> EGT nr L 108, 1.5.1993, s. 106.

<sup>(8)</sup> EGT nr L 24, 1.2.1995, s. 1.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 15 maj 1995 om ändring av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick

| Produktnummer  | Bidragsbelopp <sup>(1)</sup>  |
|----------------|-------------------------------|
|                | — ECU/100 kg —                |
| 1701 11 90 100 | 40,47 <sup>(1)</sup>          |
| 1701 11 90 910 | 38,65 <sup>(1)</sup>          |
| 1701 11 90 950 | <sup>(2)</sup>                |
| 1701 12 90 100 | 40,47 <sup>(1)</sup>          |
| 1701 12 90 910 | 38,65 <sup>(1)</sup>          |
| 1701 12 90 950 | <sup>(2)</sup>                |
|                | — ECU/1 % sackaros × 100 kg — |
| 1701 91 00 000 | 0,4399                        |
|                | — ECU/100 kg —                |
| 1701 99 10 100 | 43,99                         |
| 1701 99 10 910 | 42,46                         |
| 1701 99 10 950 | 42,46                         |
|                | — ECU/1 % sackaros × 100 kg — |
| 1701 99 90 100 | 0,4399                        |

<sup>(1)</sup> Tillämpligt på råsocker med utbyte på 92 %. Om utbytet är ett annat än 92 % skall det tillämpliga exportbidraget beräknas i enlighet med bestämmelserna i artikel 5.3 i förordning (EEG) Nr 766/68.

<sup>(2)</sup> Fastställande upphävt genom kommissionens förordning (EEG) Nr 2689/85 (EGT Nr L 255, 26.9.1985, s. 12), ändrad genom förordning (EEG) Nr 3251/85 (EGT Nr L 309, 21.11.1985, s. 14).

<sup>(3)</sup> Bidrag för export till Jugoslavien (Serbien och Montenegro) får beviljas endast när de villkor som föreskrivs i förordning (EEG) Nr 990/93 uppfylls.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1098/95

av den 15 maj 1995

om fastställande av importavgifterna för spannmål och för mjöl och krossgryn  
av vete eller råg

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Euro-  
peiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av  
den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av  
marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom Anslut-  
ningsakten för Österrike, Finland och Sverige, särskilt  
artiklarna 10.5 och 11.3 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av  
den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de  
omräkningskurser som skall tillämpas avseende den  
gemensamma jordbrukspolitiken<sup>(2)</sup>, senast ändrad genom  
förordning (EG) nr 150/95<sup>(3)</sup>, och

med beaktande av följande:

Importavgifterna för spannmål, finmalet mjöl av vete och  
råg samt krossgryn och grovt mjöl av vete fastställs i  
kommissionens förordning (EG) nr 502/95<sup>(4)</sup> och i de  
därpå följande ändringsförordningarna.

För att systemet med importavgifter skall kunna fungera  
normalt, bör den representativa marknadskurs som

avseende flytande valutor fastställs under referensperioden  
från och med den 12 maj 1995, användas för att beräkna  
avgifterna.

Till följd av att de närmare bestämmelserna i förordning  
(EG) nr 502/95 tillämpas på de av dagens offertpriser och  
prisnoteringar som kommissionen känner till, bör de  
avgifter som för närvarande är i kraft ändras till de belopp  
som anges i bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Importavgifterna för de produkter som anges i artikel 1.1  
a – c i förordning (EEG) nr 1766/92 skall vara de som  
anges i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 16 maj 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 maj 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 50, 7.3.1995, s. 15.



## BILAGA

till kommissionens förordning av den 15 maj 1995 om fastställande av importavgifterna för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg

(ECU/ton)

| KN-nr      | Tredje land <sup>(*)</sup>                          |
|------------|---|
| 0709 90 60 | 109,31 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>                |
| 0712 90 19 | 109,31 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>                |
| 1001 10 00 | 56,95 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(11)</sup> |
| 1001 90 91 | 101,70  |
| 1001 90 99 | 101,70 <sup>(3)</sup> <sup>(11)</sup>               |
| 1002 00 00 | 141,77 <sup>(4)</sup>                               |
| 1003 00 10 | 105,26  |
| 1003 00 90 | 105,26 <sup>(3)</sup>                               |
| 1004 00 00 | 104,41  |
| 1005 10 90 | 109,31 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>                |
| 1005 90 00 | 109,31 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>                |
| 1007 00 90 | 112,47 <sup>(4)</sup>                               |
| 1008 10 00 | 55,38 <sup>(3)</sup>                                |
| 1008 20 00 | 59,65 <sup>(4)</sup> <sup>(3)</sup>                 |
| 1008 30 00 | 0 <sup>(3)</sup>                                    |
| 1008 90 10 | (7)   |
| 1008 90 90 | 0   |
| 1101 00 11 | 187,97 <sup>(3)</sup>                               |
| 1101 00 15 | 187,97 <sup>(3)</sup>                               |
| 1101 00 90 | 187,97 <sup>(3)</sup>                               |
| 1102 10 00 | 244,06  |
| 1103 11 10 | 129,77  |
| 1103 11 90 | 215,56  |
| 1107 10 11 | 194,17  |
| 1107 10 19 | 148,40  |
| 1107 10 91 | 200,50 <sup>(10)</sup>                              |
| 1107 10 99 | 153,14 <sup>(3)</sup>                               |
| 1107 20 00 | 176,29 <sup>(10)</sup>                              |

(1) Då durumvete med ursprung i Marocko transporteras direkt från det landet till gemenskapen, nedsätts avgiften med 0,7245 ecu/ton.

(2) I enlighet med förordning (EEG) nr 715/90 tillämpas avgifterna inte på produkter med ursprung i AVS-stater som importerats direkt till de franska utomeuropeiska departementen.

(3) Då majs med ursprung i AVS-staterna importerats till gemenskapen, nedsätts avgiften med 2,186 ecu/ton.

(4) Då hirs och sorghum med ursprung i AVS-staterna importerats till gemenskapen, tas en avgift ut i enlighet med förordning (EEG) nr 715/90.

(5) Då durumvete och kanariefrö som är producerat i Turkiet transporteras direkt från det landet till gemenskapen, nedsätts avgiften med 0,7245 ecu/ton.

(6) Den avgift, som tas ut vid import av råg som är producerad i Turkiet, och som transporteras direkt från det landet till gemenskapen, fastställs i rådets förordning (EEG) nr 1180/77 (EGT nr L 142, 9.6.1977, s. 10), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1902/92 (EGT nr L 192, 11.7.1992, s. 3), och kommissionens förordning (EEG) nr 2622/71 (EGT nr L 271, 10.12.1971, s. 22), ändrad genom förordning (EEG) nr 560/91 (EGT nr L 62, 8.3.1991, s. 26).

(7) Den avgift som tillämpas på råg skall tas ut vid import av den produkt som omfattas av KN-nr 1008 90 10 (triticale).

(8) Ingen avgift tas ut för produkter med ursprung i ULT i enlighet med artikel 101.1 i beslut 91/482/EEG.

(9) Produkter vilka klassificeras enligt detta nummer, som importerats inom ramen för de avtal som slutits mellan Polen och Ungern och gemenskapen och inom ramen för de interimsavtal som slutits mellan Tjeckien, Slovakien, Bulgarien och Rumänien och gemenskapen, och för vilka ett certifikat EUR 1 uppvisas, utfärdat enligt de villkor som föreskrivs i förordning (EG) nr 121/94, ändrad i förordning (EG) nr 335/94, skall omfattas av de avgifter som anges i bilagorna till nämnda förordningar.

(10) I enlighet med rådets förordning (EEG) nr 1180/77 nedsätts denna avgift med 6,569 ecu per ton för produkter med ursprung i Turkiet.

(11) Avgiften för de produkter vilka klassificeras enligt dessa nummer, som fastställs inom ramen för förordning (EG) nr 774/94, begränsas i enlighet med de villkor som föreskrivs i denna förordning.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1099/95**  
**av den 15 maj 1995**  
**om fastställande av importavgifter för vitsocker och råsocker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Euro-  
peiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av  
den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av  
marknaden för socker <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning  
(EG) nr 283/95 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 16.8 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av  
den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de  
omräkningskurser som skall tillämpas avseende den  
gemensamma jordbrukspolitiken <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom  
förordning (EG) nr 150/95 <sup>(4)</sup>, särskilt artikel 5 i denna,  
och

med beaktande av följande:

Importavgifterna för vitsocker och råsocker fastställdes i  
kommissionens förordning (EG) nr 1957/94 <sup>(5)</sup>, senast  
ändrad genom förordning (EG) nr 1080/95 <sup>(6)</sup>.

Tillämpningen av de närmare bestämmelserna i kommis-  
sionens förordning (EG) nr 1957/94 på de uppgifter som

kommissionen har tillgång till medför att de nu gällande  
importavgifterna bör ändras till de belopp som anges i  
bilagan till den här förordningen.

För att möjliggöra avgiftsförfarandenas normala funktion  
bör den representativa marknadskurs som fastställs under  
referensperioden från och med den 12 maj 1995 användas  
för att beräkna importavgifterna vad gäller flytande valu-  
tor.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De importavgifter som avses i artikel 16.1 i förordning  
(EEG) nr 1785/81 skall vara de som anges i bilagan till  
den här förordningen med avseende på vitsocker och på  
råsocker av standardkvalitet.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 16 maj 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 maj 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 34, 14.2.1995, s. 3.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 198, 30.7.1994, s. 88.

<sup>(6)</sup> EGT nr L 108, 13.5.1995, s. 66.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 15 maj 1995 om fastställande av importavgifter för vitsocker och råsocker

(ECU/100 kg)

| KN-nummer  | Importavgift <sup>(2)</sup> |
|------------|-----------------------------|
| 1701 11 10 | 39,10 <sup>(1)</sup>        |
| 1701 11 90 | 39,10 <sup>(1)</sup>        |
| 1701 12 10 | 39,10 <sup>(1)</sup>        |
| 1701 12 90 | 39,10 <sup>(1)</sup>        |
| 1701 91 00 | 46,83                       |
| 1701 99 10 | 46,83                       |
| 1701 99 90 | 46,83 <sup>(2)</sup>        |

<sup>(1)</sup> Den tillämpliga importavgiften beräknas i enlighet med bestämmelserna i artikel 2 eller 3 i kommissionens förordning (EEG) nr 837/68 (EGT nr L 151, 30.6.1968, s. 42), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1428/78 (EGT nr L 171, 28.6.1978, s. 34).

<sup>(2)</sup> I enlighet med artikel 16.2 i förordning (EEG) nr 1785/81 är detta belopp även tillämpligt på socker som framställts av vitsocker och råsocker och som innehåller andra tillsatser än arom- och färgämnen.

<sup>(3)</sup> Importavgifter skall inte tillämpas på produkter med ursprung i ULT i enlighet med artikel 101.1 i beslut 91/482/EEG.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1100/95**

av den 15 maj 1995

**om ändring av grundbeloppen för importavgifter för sirap och vissa andra produkter inom sockersektorn**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 283/95 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 16.8 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitikerna <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95 <sup>(4)</sup>, särskilt artikel 5 i denna, och

med beaktande av följande:

Importavgifterna för sirap och vissa andra sockerprodukter fastställdes i kommissionens förordning (EG) nr 960/95 <sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1081/95 <sup>(6)</sup>.

Tillämpningen av de närmare bestämmelserna i förordning (EG) nr 960/95 på de uppgifter som kommissionen

har kännedom om medför att de nu gällande grundbeloppen för importavgiften för sirap och vissa andra sockerprodukter bör ändras.

För att möjliggöra avgiftsförfarandenas normala funktion bör den representativa marknadskurs som fastställs under referensperioden från och med den 12 maj 1995 användas för att beräkna importavgifterna vad gäller flytande valutor.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Grundbeloppen för importavgiften för de produkter som förtecknas i artikel 1.1 d i förordning (EEG) nr 1785/81, fastställda i bilagan till den ändrade förordningen (EG) nr 960/95, skall ändras till de belopp som visas i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 16 maj 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 maj 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 34, 14.2.1995, s. 3.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 97, 29.4.1995, s. 30.

<sup>(6)</sup> EGT nr L 108, 13.5.1995, s. 68.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 15 maj 1995 om ändring av grundbeloppen för importavgifter för sirap och vissa andra produkter inom sockersektorn

(ECU)

| KN-nummer                    | Grundbelopp per procentenhet sackarosinnehåll och per 100 kg netto av den berörda produkten <sup>(1)</sup> | Importavgiftsbelopp per 100 kg torrsubstans <sup>(1)</sup> |
|------------------------------|--|--|
| 1702 20 10                   | 0,4683   | —  |
| 1702 20 90                   | 0,4683   | —  |
| 1702 30 10                   | —  | 59,06  |
| 1702 40 10                   | —  | 59,06  |
| 1702 60 10                   | —  | 59,06  |
| 1702 60 90 10 <sup>(2)</sup> | —  | 112,21   |
| 1702 60 90 90 <sup>(3)</sup> | 0,4683   | —  |
| 1702 90 30                   | —  | 59,06  |
| 1702 90 60                   | 0,4683   | —  |
| 1702 90 71                   | 0,4683   | —  |
| 1702 90 80                   | —  | 112,21   |
| 1702 90 99                   | 0,4683   | —  |
| 2106 90 30                   | —  | 59,06  |
| 2106 90 59                   | 0,4683   | —  |

<sup>(1)</sup> Importavgifter skall inte tillämpas på produkter med ursprung i ULT i enlighet med artikel 101.1 i beslut 91/482/EEG.

<sup>(2)</sup> Taric-nummer: inulinsirap. Vid klassificering enligt detta undernummer avses med "inulinsirap" den produkt som erhålls omedelbart efter hydrolys av inulin eller oligofruktoser.

<sup>(3)</sup> Taric-nummer: KN-nummer 1702 60 90, med undantag av inulinsirap.

## II

*(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)*

**KOMMISSIONEN****KOMMISSIONENS BESLUT**

av den 8 maj 1995

om fastställande av tilläggsgarantier avseende salmonella för försändelser till Finland och Sverige av vissa typer av ägg som är avsedda som livsmedel

(95/168/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av rådets direktiv 92/118/EEG av den 17 december 1992 om djurhälso- och hygienkrav för handel inom gemenskapen med produkter, som inte omfattas av sådana krav i de särskilda gemenskapsbestämmelser som avses i bilaga A.I till direktiv 89/662/EEG och, i fråga om patogener, i direktiv 90/425/EEG<sup>(1)</sup>, samt för import till gemenskapen av sådana produkter, senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, särskilt kapitel 2 första strecksatsen i bilaga II,

med beaktande av följande:

Kommissionen har genom besluten 94/968<sup>(2)</sup> och 95/50/EG<sup>(3)</sup> godkänt de handlingsprogram för salmonellakontroll som Finland och Sverige har lagt fram. Dessa program omfattar särskilda åtgärder för hönsägg avsedda för direkt konsumtion.

Finland har förbundit sig att se till att förpackningscentralerna endast tar emot ägg som härstammar från flockar av värphöns som genomgår regelbundna salmonellakontroller. Sverige har föreskrivit salmonellakontroller av alla flockar av värphöns vars ägg släpps ut på marknaden.

Det är viktigt att fastställa garantier som motsvarar dem som Finland och Sverige tillämpar i enlighet med sitt handlingsprogram.

Förpackningscentralerna bör därför garantera att de ägg som är avsedda för Finland och Sverige härstammar från flockar av värphöns som har genomgått en mikrobiologisk stickprovsundersökning.

Bestämmelser för denna mikrobiologiska undersökning bör föreskrivas genom fastställande av provtagningsmetoden, antalet prover som skall tas och den mikrobiologiska metod som möjliggör undersökning av proverna.

Hänsyn bör tas till bestämmelserna i rådets förordning (EEG) nr 1907/90 av den 26 juni 1990 om vissa handelsnormer för ägg<sup>(4)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3117/94<sup>(5)</sup>, i kommissionens förordning (EEG) nr 1274/91 av den 15 maj 1991 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1907/90 om vissa handelsnormer för ägg<sup>(6)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3239/94<sup>(7)</sup>, och i rådets beslut 94/371/EG av den 20 juni 1994 om särskilda hygienvillkor för utsläppande på marknaden av vissa typer av ägg.<sup>(8)</sup>

Finland och Sverige måste tillämpa minst lika stränga importvillkor för försändelser som härrör från tredje land som de som har fastställts i detta beslut.

<sup>(1)</sup> EGT nr L 62, 15.3.1993, s. 49.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 371, 31.12.1994, s. 36.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 53, 9.3.1995, s. 31.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 173, 6.7.1990, s. 5.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 330, 21.12.1994, s. 4.

<sup>(6)</sup> EGT nr L 121, 15.5.1991, s. 11.

<sup>(7)</sup> EGT nr L 338, 28.12.1994, s. 48.

<sup>(8)</sup> EGT nr L 168, 2.7.1994, s. 34.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### *Artikel 1*

1. I detta beslut skall de definitioner som anges i förordning (EEG) nr 1907/90 och förordning (EEG) nr 1274/91 tillämpas.

2. I detta beslut skall dock med "ägg" förstås de hönsägg som är avsedda som livsmedel och som är av följande typer:

- Ägg av klass "A".
- Ägg av klass "B".

3. Detta beslut skall inte gälla ägg som är avsedda för framställning av äggprodukter eller som levereras till godkända anläggningar inom livsmedelssektorn i enlighet med rådets direktiv 89/437/EEG<sup>(1)</sup>, om denna destination finns tydligt angiven på förpackningen.

#### *Artikel 2*

1. Förpackningscentralerna skall garantera att de ägg som är avsedda för Finland och Sverige härstammar från flockar av värphöns som har genomgått en mikro-

biologisk stickprovsundersökning i enlighet med bestämmelserna i bilaga I.

2. För den garanti som avses i punkt 1 skall äggen åtföljas av det intyg som avses i bilaga II.

#### *Artikel 3*

De tilläggsgarantier som föreskrivs i detta beslut är inte tillämpliga på ägg som härrör från en anläggning som omfattas av ett program som, enligt det förfarande som fastställs i artikel 18 i direktiv 92/118/EEG, erkänts motsvara det som genomförs av Finland och Sverige.

#### *Artikel 4*

Detta beslut skall ses över före den 31 december 1996. Översynen skall baseras på en rapport som skall utarbetas av Finland och Sverige om den erfarenhet som har erhållits och som skall presenteras före den 30 september 1996.

#### *Artikel 5*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 8 maj 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 212, 22.7.1989, s. 87.

**BILAGA I****1. Provtagningsmetod**

För golvhöns eller utehöns skall sammansatta spillningsprover, som vart och ett består av olika prov på färsk spillning och väger minst ett gram, tas slumpvis på ett visst antal punkter i den byggnad där hönorna förvaras, eller när dessa har fri tillgång till mer än en byggnad i en bestämd anläggning, i varje grupp av byggnader i anläggningen där hönorna förvaras.

För burhöns skall dessa prover tas från gödselskrapor eller från ytan av gödselmattan.

**2. Antal prover som skall tas**

Antalet enskilda spillningsprov som skall tas för att utgöra ett sammansatt prov skall med en tillförlitlighet på 95 % möjliggöra att en infektionsnivå på 5 % påvisas.

**3. Mikrobiologisk undersökning av proven**

Isolering av salmonellabakterier skall göras enligt Internationella standardiseringsorganisationens standardmetod, ISO 6579:1993.

**4. Provtagningsfrekvens**

Prov skall tas i flocken under de två veckor som föregår värpningsperioden och därefter minst var 25:e vecka.

---



## BILAGA II

## INTYG

för försändelse till Finland och Sverige av vissa typer av ägg som är avsedda som livsmedel till Finland och Sverige (\*)

Referensnummer: .....

## I. Identifikation av äggförsändelsen

Kvalitetsklass: .....

Viktklass: .....

Antal enheter eller förpackningar: .....

Sista hållbarhetsdatum: .....

Nettovikt: .....

Transportmedel: .....

## II. Äggens ursprung

Ursprungsmedlemsstat: .....

Avsändare (namn och fullständig adress): .....

Förpackningscentralens adress och godkännandenummer: .....

Behörig myndighet: .....

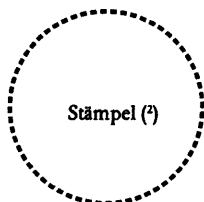
## III. Äggens destination

Mottagare (namn och fullständig adress): .....

## IV. Intyg

Som officiell veterinär intygar jag att de ägg som beskrivs ovan härstammar från en flock av värphöns som med negativt resultat har genomgått de undersökningar som föreskrivs i kommissionens beslut 95/168/EG av den 8 maj 1995 om fastställande av tilläggsгарantier avseende salmonella för försändelser till Finland och Sverige av vissa typer av ägg som är avsedda som livsmedel.

Stämpel, ....., den .....  
Ort (datum)



.....  
(Namnteckning för den behöriga myndigheten(?))

.....  
(Namnförtydligande )

(\*) Hönsägg av klass A och B som är avsedda för direkt konsumtion och som varken är avsedda för framställning av äggprodukter eller för leverans till anläggning inom livsmedelsindustrin som godkänts i enlighet med direktiv 89/437/EEG.

(?) Namnteckning och stämpel i en annan färg än den tryckta texten.

**RÄTTELSER**

**Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 974/95 av den 28 april 1995. Kommissionens förordning om vissa övergångsbestämmelser för genomförandet av Uruguayrundans jordbruksavtal**

*(Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr L 97 av den 29 april 1995)*

På sidan 66, artikel 1, punkt 1, tredje stycket, andra raden, skall det

*i stället för:* "i ruta ..."

*vara:* "i ruta 20"

På sidan 67, artikel 2, första tankstrecsstycket, andra raden, skall det

*i stället för:* "denna dag i fråga"

*vara:* "den 1 maj 1995"

---